

# FRANCE-ALBANIE EXPRESS

Chambre de Commerce  
et d'Industrie  
France-Albanie  
Nr. 8  
12/2013

Tel. +355 4 2280 471;  
blerina.kazhani@ccifa.al, www.ccifa.al

## L'INVITÉ DE FRANCE ALBANIE EXPRESS I FTUAR

**Philippe DAVID**



*Gëzuar Krishtlindjet dhe Vitin e Ri!*  
*Joyeux Noël et Bonne Année!*  
**2014**

Nouveau membre/Anëtar i ri  
L'actualité de la CCI/Aktiviteti i CCI  
3 questions /3 pyetje à Philippe David  
"Vacances Albanie"  
A venir /Së shpejti në 2014



# NOUVEAU MEMBRE ANËTAR I RI



Nous avons le plaisir de vous informer que le nouveau membre de la CCI France-Albanie est:

**ICTS ALBANIA**

**Représentée par Panagiotis Fistedis**

Nous lui souhaitons la bienvenue!

Kemi kënaqësinë t'ju informojmë që anëari i ri i CCI France Albanie është:

**ICTS ALBANIA**

**Perfaqesuar nga z. Panagiotis Fistedis**

I urojmë mirëseardhjen!

**The ICTS Europe Group is a global expert in the provision of leading edge security solutions for the transportation and public safety industries.**

**For nearly 30 years, and since 2000 under the ICTS Europe brand, we have been working with many of the world's best-known and most-respected organisations, including some of the key players in the aviation, maritime, science and industry, luxury goods, and financial sectors.**

**With offices throughout Europe, North America, South-Africa, and the far-East, ICTS Europe's management and staff offer extensive security experiences and commercial integrity.**

**This enables our teams to quickly develop scopes of work that are readily responsive to client needs, and implement programs that achieved capital and operational economies, while enhancing levels of service to the travelling public.**

**ICTS Europe is recognized within the aviation industry for its forward thinking approach to problem solving and its capability to think outside the box when addressing unique operational challenges.**

**Contact:**

**ICTS ALBANIA SHPK  
Bulevardi "Gjergj Fishta"  
Pall. Edil AI - IT, Nr. 26  
Tirana, Albania  
Tel +355 4 22 70 936  
Fax +355 4 22 56 962  
Email: p.fistedis@icts.al**

## **Le Ministre Panariti reçoit le Président et le Vice-président de la CCI France-Albanie, MM. Julien Roche et Frédéric Blanc**

### **Ministri Panariti priti kryetarin e Dhomës së Tregtisë dhe Industrisë Francë- Shqiperi, Z. Julien Roche dhe Z. Frederic Blanc**

#### **Le Ministre de L'Agriculture M. Edmond Panariti a reçu le 6 Décembre 2013, le Président et le Vice-président de la Chambre de Commerce et d'Industrie, MM. Julien Roche et Frédéric Blanc**

M. Panariti, MM. Roche et Blanc ont souligné la qualité de la coopération entre France et l'Albanie dans le domaine de l'agriculture. Avec la collaboration de la CCI France-Albanie, les 25-26 Avril 2014 sera organisé le Salon français de l'agriculture. Son but est d'offrir aux entreprises françaises la possibilité d'explorer le marché de la région: Albanie, Kosovo, Macédoine et Monténégro.

Ce Salon, non seulement va augmenter les échanges commerciaux avec l'Albanie, la France et les pays de la région, mais ce sera aussi une opportunité unique de collaboration pour renforcer les relations économiques et politiques.



M. Panariti, M. Roche, M. Blanc

**Le Ministre français de l'Agriculture M. Guillaume Garot** sera présent en Albanie à cette occasion. Le Ministre Panariti est enthousiaste que Tirana, le centre de la région ait été choisi pour organiser ce Salon. Les Ministres de l'Agriculture des pays voisins seront invités à participer à cet événement.

### **Ministri i Bujqësisë z. Edmond Panariti priti me 6 dhjetor kryetarin dhe zv. Kryetarin e Dhomës së Tregtisë dhe Industrisë Francë- Shqipëri z. Julien Roche dhe Frederic Blanc.**

Z. Panariti, z. Roche dhe z. Blanc shprehën vlerësimin e lartë për bashkëpunimin që ekziston mes Francës dhe Shqipërisë në fushën e sektorit të bujqësisë duke u shprehur se ky bashkëpunim duhet të forcohet edhe më shumë. Në këtë kuadër u ra dakord që me ndihmën e Dhomës së Tregtisë dhe Industri Francë-Shqipëri të organizohet në Tiranë, më 25-26 prill 2014 panairi francez i produkteve ushqimore dhe bujqësore. Ky panair ka si qëllim t'ju ofrojë kompanive franceze mundësinë për të eksploruar tregun e vendeve të rajonit: Shqipërinë, Kosovën, Maqedoninë dhe Malin e Zi.

Ky panair jo vetëm do ndihmojë shkëmbimet tregtare me Shqipërinë si dhe eksportet midis Francës dhe rajonit, por do krijojë një mundësi unike të bashkëpunimit për forcimin e marrëdhënieve politike dhe ekonomike.

I pranishëm do jetë dhe **Ministri Francez i bujqësisë z. Francez Guillaume Garot**. Ministri Panariti u shpreh i entuziazmuar që u zgjodh Tirana për të zhvilluar këtë panair, si qendër për rajonin. Pritet të jenë të ftuar dhe ministrat e bujqësisë të vendeve të rajonit.

## LA CCI FRANCE ALBANIE FÊTE L'INDÉPENDANCE DE L'ALBANIE À PARIS

### CCI FRANCE ALBANIE FESTON PAVARESISE E SHQIPERISE NE PARIS

---

**N**otre Chambre a eu le grand plaisir d'organiser un cocktail-dinatoire à l'occasion de la fête de l'Indépendance de notre pays qui a eu lieu le 28 Novembre à l'Ambassade d'Albanie en France.

**Avec la participation de l'Ambassadeur, M. Dritan Tola, des albanais qui vivent en France, des autorités françaises, media et industriels français.**

“Le 28 novembre 1912, Ismail Qemal Bej proclame l'indépendance de l'Albanie au congrès de Vlora. L'anniversaire de ce jour est fête nationale en Albanie. C'est aussi l'anniversaire d'une première libération du pays par Skanderbeg en 1443”



Célébration du 100e anniversaire de l'indépendance de l'Albanie, sur la place principale de Tirana, 2012

**D**homa jonë pati kënaqësinë të organizonte një darkë-koktej me rastin e festës së Pavarsisë më 28 nëntor në Ambasadën e Shqipërisë në Francë.

**Me pjesëmarrjen e Ambasadorit , Z. Dritan Tola, shqiptarë të tjerë të ftuar, autoritete franceze dhe media.**

“Më 28 nëntor 1912, Ismail Qemal Bej shpall pavarsinë e Shqipërisë në kongresin e Vlorës. Ky përvjetor shënon nje festë kombëtare në Shqipëri. Kjo datë përkon gjithashtu dhe me clirimin e parë të vendit nga Skenderbeu në 1443”.



# CCI FRANCE ALBANIE A ORGANISE UN COCKTAIL-DINATOIRE A PARIS

## CCI FRANCE-ALBANIE ORGANIZOI NJE KOKTEIL-DARKE NE PARIS

en présence de/me pranine e :

**ALAIN RICHARD, DITMIR BUSHATI, JULIEN ROCHE....**

M. Ditmir Bushati ministre des Affaires étrangères d'Albanie a été reçu par son homologue français Laurent Fabius

MM. Fabius et Bushati ont fait le point sur les différents aspects des relations bilatérales entre la France et l'Albanie. Ils ont évoqué les coopérations en cours et les projets de renforcement de ces relations, notamment dans le domaine économique.

Lors de sa visite, M. Bushati, a été accompagné de Klajda Gjoshja, Ministre albanaise de l'intégration européenne, Mileno Harito, Ministre de l'innovation et de l'administration publique, M. Pirro Vengu, responsable du cabinet, M. Julien Roche, Président de la Chambre de Commerce et d'Industrie France-Albanie



M. Ditmir Bushati, M. Thierry Repentin, Mme Klajda Gjoshja

M. Bushati avec sa délégation a été également reçu le 5 novembre par Thierry Repentin, ministre délégué chargé des Affaires européennes



M. Ditmir Bushati, M. Laurent Fabius

**La CCI France Albanie, dont son objectif est de développer les échanges économiques entre les deux pays, a eu le plaisir d'organiser un cocktail-dinatoire à cette occasion, qui a eu lieu le 4 Novembre à la Résidence de l'Ambassade de l'Albanie en France, en présence d'Alain Richard, sénateur, ancien Ministre de la Défense, du Ministre Ditmir Bushati, du Président de la CCI France Albanie, M. Julien Roche, de l'Ambassadeur M. Dritan Tola et son homologue en Albanie Mme Christine Moro, des autorités françaises, media et media et industriels français.**

Z. Ditmir Bushati, ministri i punëve të jashtme të Shqipërisë u prit nga homologu i tij francez Z. Laurent Fabius.

Z. Bushati dhe Z. Fabius kanë analizuar aspekte të ndryshme të marrëdhënies dy palëshe ndërmjet Francës dhe Shqipërisë. Ata kanë përmendur bashkëpunimet dhe projektet e forcimit të kësaj marrëdhënie sidomos në aspektin ekonomik.

Gjatë vizitës së tij ministri Bushati u shoqërua nga Klajda Gjoshja, Ministre e Integritimit Evropian të Shqipërisë, Mileno Harito, Ministër i Inovacionit dhe të Administrimit Publik, Z. Pirro Vengu, përgjegjës kabinetit, Z. Julien Roche, Kryetar i Dhomes se Tregtise dhe Industrise France Shqiperi.

Z. Bushati bashkë me delegacionin e tij u prit edhe më 5 nëntor nga Thierry Repentin Ministri i deleguar i punëve Evropiane.



M. Thierry Repentin, M. Ditmir Bushati, Mme Klajda Gjoshja, M. Dritan Tola

**CCI France Albanie e cila ka si objektiv zhvillimin e marrëdhënieve ekonomike ndërmjet dy vëndeve, pati kënaqësinë të organizojë për këtë rast një koktejl-darke, e cila u zhvillua më 4 nëntor në Rezidencën e ambasadës së Shqipërisë në France, me pjesëmarrjen e Alain Richard, senator dhe ish Ministër i mbrojtjes, të Ministrit Ditmir Bushati, të kryetarit të CCI Francë Albanie Z. Julien Roche, të ambasadorit Z. Dritan Tola dhe homologut të tij në Shqipëri Znj. Christine Moro, të autoriteteve, të medias dhe industrisë franceze etj.**

## DEJEUNER-RENCONTRE AVEC LE SÉNATEUR ALAIN RICHARD, ANCIEN MINISTRE DE LA DÉFENSE envoyé spécial du President Hollande pour la coopération économique avec les Balkans

### DREKE-TAKIM ME SENATORIN ALAIN RICHARD, ISH-MINISTËR I MBROJTJES I dërguar special i Presidentit Hollande për bashkëpunimin ekonomik të vëndeve të Ballkanit

Lors de sa visite au deuxièmes Assises de la Coopération décentralisée France-Balkans organisée par l'Ambassade de France et l'Association Française du Conseil des Communes et Régions d'Europe, la CCI France Albanie a eu le plaisir d'organiser un déjeuner rencontre au Restaurant « Il Gusto »



Après avoir félicité la CCI France Albanie pour son travail en faveur du développement des relations France-Albanie, le Sénateur Alain Richard a invité les participants à se présenter et de parler du rôle des entreprises françaises dans le développement économique du pays. Aussi, d'autres thèmes sont discutés, tels que l'urbanisme, la démocratie locale, l'environnement et le patrimoine facteurs de développement, l'organisation des services publics, etc.

Me rastin e vizites për bashkëpunimin e Decentralizuar France-Balkan, organizuar nga Ambasada e Francës dhe shoqata Franceze e Këshillit të Komunave dhe Rajoneve të Europës, CCI Francë Albanie me kënaqësi organizoi një takim-dreke në restorant « Il Gusto ».

Pasi përgëzoi CCI France Albanie për punën e bërë në favor të zhvillimit të marrëdhënieve ndërmjet Francës dhe Shqipërisë, Senatori Alain Richard ftoi pjesëmarrësit të në zhvillimin ekonomik të vëndit. Gjithashtu, u diskutuan dhe tema të tjera, si urbanizmi, demokracia lokale, mjedisi dhe trashëgimia si faktor të zhvillimit, organizimi i shërbimeve publike, etj.



Intellectuels, hommes politiques, représentants du monde des affaires, ont discutés ensemble de l'avenir de l'Albanie et de ses défis.

Ils ont participé, entre autres, les deux Ambassadeurs, S.E. Mme. Christine Moro et S.E. M. Dritan Tola, le Président et le Vice-président de la CCI France-Albanie MM. Julien Roche et Frederic Blanc, MM. Jean-Marie Demange, chef du SER Sofia, et François Raffray, directeur d'Ubifrance Athènes, les membres du Conseil d'Administration de la CCI, ainsi que de nombreux hommes d'affaires français en Albanie

Intelektualë, personazhe të politikës, përfaqësues të botës së biznesit, diskutuan së bashku për të ardhmen e Shqipërisë dhe Sfidat që ajo duhet të kalojë.

Pjesëmarrës në këtë takim, ndër të tjerë ishin: dy ambasadorët, Znj. Christine Moro dhe Z. Dritan Tola, Kryetari dhe Zv. Kryetari i CCI France Albanie Z. Julien Roche dhe Z. Frederic Blanc, Z. Jean-Marie Demange, Drejtor Ekonomik në Sofje, Francois Raffray, Drejtori i UBIFRANCE, anetaret e Këshillit Drejtues të CCI France Albanie, dhe shumë biznesmëne franceze në Shqipëri.

# L'invité de la France Albanie Express

## PHILIPPE DAVID



Director Business Development Europe-Russia

NEXTER SYSTEMS

Membre – Chambre de Commerce et d'Industrie France-Albanie

Les filiales de Nexter constituant les trois Pôles d'activités du Groupe sont centrée sur des couples produits/marchés cohérents.

PÔLE SYSTÈMES, PÔLE MUNITIONS, PÔLE ÉQUIPEMENTS

**CCI France-Albanie:** M. David, Vous êtes le « Director Business Development Europe- Russia » au sein du groupe NEXTER SYSTEMS. Quel est le rôle et la mission du pôle?

**Philippe David:** Les missions du pôle Systèmes sont le développement, la production et le soutien logistique de véhicules blindés, de systèmes de management du champ de bataille, et de systèmes d'armement. Fort d'une expérience de plusieurs siècles et du savoir-faire français, Nexter offre une gamme de produit destinée aux trois armées, Air, Marine et Terre. Nexter équipe plus d'une centaine d'armées dans le monde, et notre rôle est de poursuivre nos efforts pour offrir aux clients de la zone Europe-Russie des solutions répondant à leurs besoins opérationnels.

**CCI France-Albanie:** Comment se traduit la participation de NEXTER Systems au Salon à Tirana ?

**Philippe David:** Déjà présent lors de la première édition en 2011, Nexter est fier d'avoir participé à cette édition 2013 du salon ALMEX. Cette présence a permis de présenter sur le stand Nexter notre gamme de véhicules blindés, dont le dernier né, TITUS® ainsi que les systèmes d'armes et les munitions d'artillerie, de char et de moyen calibre. Notre présence au salon ALMEX symbolise la présence de Nexter en Albanie et s'ajoute aux actions que nous menons régulièrement ; à l'image des 15 jours de démonstration réalisé par Nexter en octobre 2012 pour un véhicule fortement protégé.

**CCI France-Albanie:** Quels sont vos projets de développement en Albanie ?

**Philippe David:** L'Albanie a lancé un programme de modernisation de ses forces armées afin d'apporter dès 2018, sa contribution pour des missions de défense collective et de maintien de la paix dirigé par l'OTAN. Nexter propose au ministère de la Défense de participer à la modernisation des équipements et travaille avec les forces armées albanaises sur plusieurs projets :

L'intégration du système Nexter SH20 canon retractable de 20 mm sur les hélicoptères Cougar de l'armée de l'Air ;

L'intégration du système NARWHAL sur les nouveaux patrouilleurs de la Marine, pour lequel la Marine a exprimé un réel intérêt ;

Et enfin l'équipement du futur bataillon motorisé qui doit être opérationnel en 2018, avec le nouveau véhicule 6x6 de NEXTER, TITUS, qui a retenu toute l'attention du ministère de la Défense.

Ces trois projets seront à l'origine de nombreuses actions (visites, démonstrations) planifiées sur l'année 2014.



# I ftuar nga France Albanie Express

## PHILIPPE DAVID



**Drejtor i Zhvillimit të Biznesit Europe – Rusi  
NEXTER SYSTEMS**

## Anëtar- Dhoma e Tregtisë dhe Industrisë Francë-Shqiperi

Filialet e Nexter përbëjnë tre polet e aktivitetit të grupit të cilat janë të përqëndruara në produktet dhe tregjet.

**CCI France- Albanie :** Z. David, ju jeni Drejtor i Zhvillimit të Biznesit Europe – Rusi në grupin NEXTER SYSTEMS. Cili është roli dhe misioni i Divizionit ?

**Philippe David:** Misionet e Divizionit të sistemit janë zhvillimi, prodhimi dhe mbështetja logjistike e automjeteve të blinduara, sistemet e menaxhimit në fushën e betejës, dhe sistemet e armatimeve. Me një eksperiencë shekullore dhe me talentin francez në këtë fushë, Nexter ofron një shumëllojshmëri produktesh të destinuara për tre Forcat : Ajrore, Detare dhe Tokësore. Kompania Nexter furnizon më shumë se 100 ushtri nëpër botë, roli jonë është të vazhdojmë përpjekjet tona për t'u ofruar klientëve të zonës Europe-Rusi zgjidhje në përputhje me nevojat e tyre operacionale.

**CCI France- Albanie :** Perse NEXTER Systems mori në panairin në Tiranë ?

**Philippe David:** Prezente tashmë dhe në herën e parë të krijimit të këtij panairi në 2011, Nexter është krenar që mori pjesë dhe këtë vit në panairin ALMEX. Prania e Nexter në këtë panair bëri të mundur prezantimin në stendën e saj të gamës të automjeteve të blinduara bashkë me TITUS®, me të riun prej automjeteve të blinduara, gjithashtu dhe sistemet e armëve dhe municionet e artilerisë, të tankeve dhe të gjysmë kalibrave. Pjesmarrja jonë në panairin Almex simbolizon prezencën tonë në Shqipëri dhe veprimtarinë tonë të përhershme ; ne imazhin e 15-diteve demonstrim të realizuara nga Nexter në tetor 2012 për një automjet me sistem mbrojtje shumë të lartë.

**CCI France- Albanie :** Cilat janë projektet tuaja të zhvillimit në Shqipëri?

**Philippe David:** Shqipëria ka publikuar një program për modernizimin e forcave të saj të armatosura deri në 2018, kontributi i saj në misionet paqeruajtëse dhe të mbrojtjes kolektive të udhëhequra nga NATO. Nexter i propozon Ministrisë së Mbrojtjes të marrë pjesë në modernizimin e ekipeve dhe të punës me forcat Shqipëtare mbi shumë projekte :

Integrimi i Sistemit Nexter SH20 'canon retractable' 20 mm për helikopterë Cougar të Forcës ajrore.

Integrimi i sistemit NARWHAL në patrullimin në det, për të cilat marina ka shprehur një interes të madh.

Dhe në fund pajisjet e batalionit të motorizuar i cili duhet të jetë operacionale në vitin 2018, me automjetin e ri 6x6 të NEXTER, Titus, e cila ka tërhequr vëmendjen e Ministrisë së Mbrojtjes.

Këto tre projekte do kenë si origjinë aktivitete të shumta (vizita, demonstrime) të planifikuara për vitin 2014.



# Vacances en Albanie

## *découvrez l'Albanie et ses richesses*

Pour des moments inoubliables, pour vivre l'aventure et le dépaysement total à quelques heures de toutes capitales européennes, l'Albanie mystérieuse, le pays des aigles est à découvrir.

Sources de curiosités intarissables, l'Albanie, un des plus petits pays d'Europe, offre ses mille facettes sur une surface moins grande que celle de la Côte d'azur.

Tout d'abord, une capitale -Tirana- dotée de toutes les infrastructures modernes, d'un aéroport international, de larges boulevards bordés de grands édifices et de maisons aux couleurs éclatantes. Des espaces verts ici et là, un grand parc, des promenades sur les berges de la rivière. Des lieux de visites à ne pas manquer, des espaces culturels, une ville animée le jour comme la nuit.

Des paysages enchanteurs. Son relief principalement montagneux, les Alpes dinariques avec des sommets culminants à 2000 voire 2600 mètres.

Le promeneur avide de randonnées, l'alpiniste chevronné, chacun y trouvera son comptant. L'effort toujours récompensé par des vues imprenables sur des sommets enneigés et des à-pics saisissants.

Des parcs nationaux préservés : lacs, cascades, gorges profondes, zones marécageuses, prairies, forêts de chênes, de hêtres, de sapins et de pins abritent de nombreux animaux. Ours, loups et lynx profitent de ces sombres forêts, les aigles y planent majestueusement. De nombreux oiseaux viennent y trouver refuge pour l'hiver. Plus bas, ce sont les oliveraies, les vergers d'orangers, les vignes



**Un littoral s'étendant sur des centaines de kilomètres borde la mer Adriatique et la mer Ionienne. Des côtes rocheuses et sauvages, des baies aux eaux turquoise et limpides, des plages de sable fin bordées de stations balnéaire. Le touriste y trouvera détente, loisirs et sports aquatiques**

**Des richesses archéologiques innombrable: vestiges des époques grecque, romaine, byzantine, ottomane. Des mosquées, des églises, des forteresses, des châteaux, des sites et des villes reconnues au patrimoine mondial de l'Unesco.**

**Un pays accueillant, réputé pour son hospitalité, élément même de la culture albanaise.**

**Un pays tolérant : islam, orthodoxe, catholique, une entente et un respect entre toutes les religions.**

**Pays de contrastes, l'Albanie vous apportera une expérience hors du commun et vous laissera des souvenirs ineffaçables.**



Berenger THIBAUT  
Vacances Albanie  
Rruga Don Bosco, Caritas SHASH  
Tirana

Website : [www.vacancesalbanie.com](http://www.vacancesalbanie.com)  
@mail : [contact@vacancesalbanie.com](mailto:contact@vacancesalbanie.com)  
Vacances Albanie Sh.p.k  
[www.vacancesalbanie.com](http://www.vacancesalbanie.com)  
Gsm Albanais: 00355 686 916 278  
Gsm Français: 0033 6 51 778 978  
Fax Français: 0033 821 472 311

# Vacances en Albanie

## Zbuloni Shqipërinë dhe pasuritë e saj

Për momente të paharrueshme, për të jetuar aventurën dhe ndryshime total disa orë larg cdo kryeqyteti të Europës, Shqipëria misterioze, vëndi i shqiponjave është për t'u zbuluar.

Burim kurioziteti i pashtershëm, Shqipëria, një ndër vendet më të vogla të Europës ofron mijra aspektet e saj në një sipërfaqe më të vogël se ajo e Côte d'Azur.

Si fillim, një kryeqytet -Tirana- me një infrastrukturë moderne, me një aeroport internacional, me bulevarde të kufizuara me ndërtesa të mëdha dhe me shtëpi me ngjyra të shëndritshme. Hapësira të gjelbra që ndodhen kudo, parqe të madh, shëtitjet në brigjet e lumit. Vënde që nuk duhen lënë pa vizituar, hapësira kulturore, një qytet për tu dashuruar si ditën ashtu dhe natën.

Peisazhe të mrekullueshme. Me një reliev përgjithesisht malor, Alpet dinamike me lartësi kulminante nga 2000-2600 metra. Personat e etur të shtitjeve malore, alpinistët me experiencë, secili gjen kënaqesinë e tij. Përpjekja shpërblehet gjithmonë me pamje mahnitëse të majave të maleve mbuluar nga dëborë .

Parqe kombëtare të ruajtura si : liqene, kaskada, gryka të thella, zona kënetore, preri, pyjet e dushkut, të ahut, të bredhit dhe të pishave që janë shtëpia e shumë kafshëve. Arinjtë, ujqërit dhe rrëqebujt përfitojnë nga këta pyje të dendur, shqiponjat aty fluturojnë në mënyre të madhërishe. Në këto pyje jetojnë shumë lloje zogjsh të cilët shtegtojnë në dimër. Më poshtë janë ullishtet, pemët e portokallit dhe vreshtat.



Bregdeti shtrihet në qindra kilometra buzë detit Adriatik dhe Jon. Bregdete shkëmbore dhe të egëra, gjire me ujë të kaltër dhe të kristaltë, plazhe me rërë që krijojnë stacione bregdetare. Turistët do të gjejnë aty qetësinë, kënaqësinë dhe sportet ujore.

Pasuri arkeologjike të panumërta : gjetje të epokës greke, romake, bizantine dhe otomane. Xhami, kisha, fortesa, keshtjella, qytete dhe vende të njohura nga trashëgimia botërore e Unesco-s.

Një vënd i dashur, i njohur për mikpritjen, një ndër elementët e kulturës shqiptare.

Një vend tolerant: islam, ortodoks, katolik, një harmoni dhe respekt ndërmjet të gjitha besimeve fetare.

Vendi i kontrasteve, Shqipëria do ju ofrojë një experiencë larg të zakonshmes dhe ju do të largoheni më një kujtim të paharrueshëm.

Berenger THIBAUT  
Vacances Albanie  
Rruga Don Bosco, Caritas SHASH  
Tirana

Website : [www.vacancesalbanie.com](http://www.vacancesalbanie.com)  
@mail : [contact@vacancesalbanie.com](mailto:contact@vacancesalbanie.com)  
Vacances Albanie Sh.p.k  
[www.vacancesalbanie.com](http://www.vacancesalbanie.com)  
Gsm Albanais: 00355 686 916 278  
Gsm Français: 0033 6 51 778 978  
Fax Français: 0033 821 472 311

# CCI FRANCE-ALBANIE 2014:



## PROJECT UPDATES

### NATIONAL FOOTBALL STADIUM

The Albanian government has given the approval for the construction of a new national stadium, after the meeting of the Council of Ministers. The new stadium having 30,000 seats will be the country's largest ever sport investment and the cost of it is expected to be 60 million Euros. The construction of the new stadium shall meet the requirements to be adequate for any international FIFA match and it shall be financed by the federation, FIFA, UEFA and the Albanian government.

### TIRANA TRAM LINE

Tirana Municipality announced to build two tram lines to increase the efficiency of urban traffic in its area inhabited by over 800,000 people. The tram lines would have a total length of 16,7 km. The construction of the tram network will provide easier access to the city centre and solve the urban traffic problems.

*Source: Kalo & Associates, member of CCI France-Albanie*



# POURQUOI DEVENIR MEMBRE ? PERSE TE ANETARESOSHESH?

## LOBBYING

Le Ministre des Finances a nommé Mme Alketa Uruçi, associée à Boga & Associates, entant que représentante de la CCIFA au Conseil Fiscal.  
Ministri i Financave emëroi Znj. Alketa Uruçi, Partner i Boga & Associates, si përfaqësuese t' CCIFA pranë Këshillit Tatimor



mr Frédéric Blanc



mr Hubert de Saint Jean

### DEMANDE D'ADHESION-KERKESE PER ANETARESIM

Adhérer à la Chambre de Commerce et d'Industrie France Albanie, c'est rejoindre une communauté d'affaires solidement constituée de plus de 40 membres français et albanais.

Të anëtarësohesh tek Dhoma e Tregtisë dhe Industrisë Francë Shqipëri do të thotë të bashkohet me një komunitet të konsoliduar biznesi më shumë se 40 anëtarë, kompani franceze dhe shqiptare .

Nom/ Prénom/ Emër/Mbiemër		
Fonction/ Funkzioni		
Société/ Shoqëria		
Nom du groupe ou de la maison mère/ Emri i grupit ose i kompanisë mëmë		
Activité/ Aktiviteti		
Chiffre d'affaires/ Te ardhura vjetore		
Adresse/ Adresa		
Téléphone/ Mobile/ Celular Telefoni		
E-mail/ E-mail		
Site Internet/ Faqa e internetit		
No. NUIS/ Nr. NIPT		
Quelles sont vos motivations pour devenir membre de la CCI ?/ Cilat janë motivet tuaja për t'u bërë anëtar i CCI ?		
Recommandé par ?/ Rekomanduar nga?		
Je souhaite adhérer en tant que: Do të doja te anëtarësohem në shumën prej:	<input type="checkbox"/> Cotisation simple <input type="checkbox"/> Anëtarësim i thjeshtë	500 euro
	<input type="checkbox"/> Partenairestratégique <input type="checkbox"/> Partner strategjik	1500 euro
	<input type="checkbox"/> Membrebienfaiteur <input type="checkbox"/> Anëtar mirëbërës	5 000 euro
SIGNATURE:		DATE:
Mentions légales/ Deklarim ligjor: En cas de refus, le Conseil d'Administration de la CCI n'est pas tenu de donner ses raisons Në rast mospranimi, Këshilli Drejtues i CCI nuk është i detyruar të japë arsytet e tij.		

# Nous font confiance /Na japin besimin e tyre!

## MEMBRE BIENFAITEUR – ANETAR MIREBERES



[www.green-technologies.biz](http://www.green-technologies.biz)



[www.societegenerale.al](http://www.societegenerale.al)



[www.eurocopter.com](http://www.eurocopter.com)



[www.gdfsuez.com](http://www.gdfsuez.com)



[www.eads.net](http://www.eads.net)



[www.cnr.tm.fr](http://www.cnr.tm.fr)

## PARTENAIRE STRATEGIQUE – PARTNER STRATEGJIK



[www.aleat.com](http://www.aleat.com)



[www.credit-agricole.al](http://www.credit-agricole.al)



[www.eaglesecurityalbania.com](http://www.eaglesecurityalbania.com)



[www.amadeus-group.com](http://www.amadeus-group.com)



[www.kastrati-group.com](http://www.kastrati-group.com)



[www.ascunion.org.al](http://www.ascunion.org.al)



[www.marlotex.com](http://www.marlotex.com)

## MEMBRE – ANETAR



Aleksander Xhuvani  
[axhuvani@yahoo.com](mailto:axhuvani@yahoo.com)



Edvin Murati  
[edvinmurati@hotmail.fr](mailto:edvinmurati@hotmail.fr)



Mustafa Xhemalaj  
[mustducati@hotmail.com](mailto:mustducati@hotmail.com)



Olivier LAURENCE  
[Olivier.Laurence@aleat.com](mailto:Olivier.Laurence@aleat.com)  
[Olivier.Laurence@morpho.com](mailto:Olivier.Laurence@morpho.com)

BOGA & ASSOCIATES

LEGAL • TAX • ACCOUNTING

[www.bogalaw.com](http://www.bogalaw.com)

Pedersen & Partners  
EXECUTIVE SEARCH

[www.pedersenandpartners.com](http://www.pedersenandpartners.com)



[www.century21albania.com](http://www.century21albania.com)



[www.sheratontiranahotel.com](http://www.sheratontiranahotel.com)



[www.tashkopustina.com](http://www.tashkopustina.com)



[www.selenicebitumi.com](http://www.selenicebitumi.com)



[www.kalo-attorneys.com](http://www.kalo-attorneys.com)



[ysula@celesi.com](mailto:ysula@celesi.com)



[www.infosoftgroup.com.al](http://www.infosoftgroup.com.al)



[www.peugeot.al](http://www.peugeot.al)



[www.plus.al](http://www.plus.al)



[www.pespagroup.com](http://www.pespagroup.com)



[p.fistedis@icts.al](mailto:p.fistedis@icts.al)



[www.carrefour.com](http://www.carrefour.com)



[www.nexter-group.fr](http://www.nexter-group.fr)



[www.diamant.com.al](http://www.diamant.com.al)



[www.domaine-iconium.com](http://www.domaine-iconium.com)



[www.primalat.com.al](http://www.primalat.com.al)



[www.interalbanian.com](http://www.interalbanian.com)



[br-company.com](http://br-company.com)



[www.gjiniconsulting.com](http://www.gjiniconsulting.com)



[www.mpay.al](http://www.mpay.al)



[gjergji@themeli.com](mailto:gjergji@themeli.com)



[www.alwsd.com](http://www.alwsd.com)